



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo.

(1) Alif, Lam, Mim Los Romanos han sido vencidos*

en la tierra más próxima. Pero ellos, a pesar de su derrota, vencerán*

* [Se refiere a la victoria de Cosroes, rey de los persas, sobre los bizantinos.]

* [Se dice que la victoria tuvo lugar el día de Badr y se dice también que el día de Hodaybiya.]

الَّذِينَ غَلِبْتِ الرُّومَ فِي آدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ
عَلَيْهِمْ سَيِّئُونَ ﴿١﴾

(2) dentro de algunos años.

(3) El mandato pertenece a Allah antes y después. Ese día se alegrarán los creyentes*

* [Puesto que los bizantinos eran gente del Libro.]

فِي بَضْعِ سِنِينَ ﴿٢﴾
لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾

(4) por el auxilio de Allah. El auxilia a quien quiere y El es el Conocedor, el Compasivo.

يَنْصُرُ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الرَّحِيمُ ﴿٤﴾

(5) Promesa de Allah y Allah no falta a Su promesa; sin embargo la mayor parte de los hombres no saben.

وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَئِنْ أَكْثَرَ
النَّاسُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

(6) Conocen una parte superficial de

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ

la vida del mundo pero viven despreocupados de la Otra Vida.

هُمْ غٰفِلُونَ ﴿٧﴾

- (7) ¿Es que no han reflexionado en su interior?

Allah no ha creado los cielos y la tierra y lo que hay entre ambos sino con la verdad y con un plazo fijado.

Y es cierto que muchos de los hombres niegan que habrán de encontrarse con su Señor.

أَوَلَمْ يَتَّبِعُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَا خَلَقَ اللَّهُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
وَاجِلٍ مُّسَمًّى وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَاءِ
رَبِّهِمْ لَكٰفِرُونَ ﴿٧﴾

- (8) ¿Es que no han ido por la tierra y han visto cómo acabaron los que les precedieron?

Eran más fuertes que ellos en poderío y cultivaron la tierra y florecieron en ella más de lo que ellos han florecido y vinieron a ellos sus mensajeros con las pruebas claras.

Pero Allah no fue injusto con ellos en nada sino que fueron ellos los injustos consigo mismos.

• أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا
وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ
لِيَظْلِمَهُمْ وَلٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٨﴾

- (9) Luego, aquéllos que habían cometido maldades tuvieron el peor fin, por haber negado la veracidad de los signos de Allah y haberse burlado de ellos.

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا السَّوْءَىٰ أَلَّٰنَ كَذَّبُوا
بِقَايَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٩﴾

- (10) Allah inicia la creación, luego la repite y luego volvéis a El.

اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٠﴾

(11) El día que llegue la Hora, ese día los malhechores enmudecerán desesperados.

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١١﴾

(12) No tendrán ningún intercesor entre los que ellos asociaban (a Allah) y renegarán de esos asociados.

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءٌ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَاذِبِينَ ﴿١٢﴾

(13) El día que llegue la Hora, ese día se separarán:

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُؤْمِدُ يُفْتَرُونَ ﴿١٣﴾

(14) Los que creyeron y llevaron a cabo las acciones de bien estarán deleitándose en un vergel.

بِأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِهِمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٤﴾

(15) Pero los que se negaron a creer y negaron la veracidad de Nuestros signos y del encuentro de la Ultima Vida, estarán permanentemente en el castigo.

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٥﴾

(16) Así pues, ¡Glorificado sea Allah! cuando entráis en la tarde y cuando amanecéis.

بِسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٦﴾

(17) Suyas son las alabanzas en los cielos y en la tierra. Y (glorificado sea) al caer la tarde y cuando entráis en el mediodía.

وَالَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٧﴾

(18) Hace salir lo vivo de lo muerto y lo muerto de lo vivo y Le da vida a la tierra después de muerta.

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٨﴾

Y así será como saldréis vosotros (de las tumbas).

(19) Parte de Sus signos es que os creó de tierra y luego llegásteis a ser seres humanos con capacidad para desenvolveros.

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ
بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿١٩﴾

(20) Y parte de Sus signos es que os creó esposas sacadas de vosotros mismos para que encontrárais sosiego en ellas y puso entre vosotros amor y misericordia; realmente en eso hay signos para gente que reflexiona.

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ
أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةَ
وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٠﴾

(21) Y parte de Sus signos es la creación de los cielos y de la tierra y la diversidad de vuestras lenguas y colores.

• وَمِنَ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَاجْتِزَاءَ السِّيَابِ وَأَلْوَانِ الْبُرُوقِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٢١﴾

Realmente en eso hay signos para las criaturas.

(22) Y parte de Sus signos es vuestro sueño de noche y de día y vuestra búsqueda de Su favor; realmente en esto hay signos para la gente que escucha.

وَمِنَ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَابْتِغَاءَ وَكُم مِّنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٢﴾

(23) Y parte de Sus signos es que os hace ver el relámpago con temor y anhelo y hace que caiga agua del cielo con la que vivifica la tierra después de muerta; realmente en eso hay signos para gente que entiende.

وَمِنَ آيَاتِهِ يُرِيكُمْ الْبُرُوقَ حَوَافٍ وَطَمَعًا
وَينزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ
مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٣﴾

(24) Y parte de Sus signos es que el cielo y la tierra se sostienen

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ

por Su mandato. Luego cuando se os llame una vez desde la tierra, saldréis.

ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ
تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾

(25) Suyos son quienes están en los cielos y en la tierra, todos están sujetos a El.

وَالَّذِينَ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلٌّ لَّهِ قَانِتُونَ ﴿٢٦﴾

(26) El es Quien crea al principio y luego vuelve a crear; y esto es aún más fácil para El.

وَهُوَ الَّذِي بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ
عَلَيْهِ وَالَّذِينَ تَأْتِيهِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

El tiene el más alto parangón en los cielos y en la tierra y El es el Irresistible, el Sabio.

(27) Os pone un ejemplo extraído de vosotros mismos: ¿Acaso hay entre aquéllos que poseen vuestras diestras alguno que tenga parte en lo que os damos como provisión, de forma que no hay diferencias y los teméis como os teméis entre vosotros? Así es como explicamos los signos a una gente que razona.

صَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنفُسِكُمْ هَلْ لَكُمْ مِّنْ
مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَاءَ فِي مَا
رَزَقْتُمْ قَائِلِينَ بِهِ سَوَاءٌ مَا نَحْنُ بِمُؤْتَمِرِينَ
كَيْ خَبِيتَكُمْ وَأَنْهَيْتَكُمْ كَذَلِكَ
نُقِصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

(28) Sin embargo los injustos siguen sus pasiones sin conocimiento. ¿Y quién guiará a quien Allah ha extraviado? No tendrán quien les auxilie.

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَ هُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا لَهُمْ مِّنْ
نَّاصِرِينَ ﴿٢٩﴾

(29) Mantén tu rostro sin apartarlo de la Adoración primigenia, como hanif. La marca original* de Allah, con la que ha marcado a los hombres al crearlos. No se puede reemplazar la creación

• بِأَفْئِمَّةٍ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي
فِطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ
الَّذِينَ الْفَتِينُمْ وَلَا يَكُنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

de Allah.

Esa es la forma de Adoración genuina, sin embargo la mayoría de los hombres no saben.

*[En árabe "fitra". Si bien "marca" no traduce exactamente el término árabe, permite mantener la figura etimológica del texto entre las palabras "fitra" y "fatara", "marca" y "marcado". La etimología de fitra, expresa la primera hendidura, el inicio de algo. Su significado más preciso es la naturaleza innata del hombre, la particularidad con la que ha sido creado, su carácter genuino; gracias al cual reconoce a su Señor.]

(30) Vueltos hacia El*.

Y temedle, estableced el salat y no seais de los que asocian.

* [Está conectado con "Mantén tu rostro sin apartarlo de la Adoración primigenia... volviéndoos —tú Muhammad y los creyentes— hacia El"]

(31) De éstos que han creado divisiones en su práctica de Adoración y se han fragmentado en sectas. Cada facción está contenta con lo suyo.

(32) Y cuando algún perjuicio afecta a los hombres, suplican a su Señor recurriendo a El, pero luego cuando les da a probar una misericordia procedente de El, una parte de ellos asocia a otros con su Señor,

مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٣٠﴾

مِنَ الَّذِينَ بَدَّلُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا كُلٌّ حِزْبٌ بِمَا لَدَيْهِمْ قِرْحُونٌ ﴿٣١﴾

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَانَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةٌ إِذَا بَرِقَ مِنْهُمْ يَرْجِعُ يَشْرِكُونَ ﴿٣٢﴾

(33) para de esta manera ser ingratos con lo que les dimos.

Pero disfrutad que ya sabréis.

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا أَفْسُوفَ

تَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

(34) ¿O es que acaso hemos hecho descender sobre ellos alguna prueba que hable a favor de lo que asocian?

أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا أَهْوَىٰ تَكْفُرًا أَمْ يَمٰنَا

كَانُوا بِهِ يَشْرِكُونَ ﴿٣٤﴾

(35) Cuando les hacemos probar a los hombres una misericordia se alegran con ella, pero si les sobreviene algún mal, a causa de los que sus manos presentan, entonces se desesperan.

وَإِذَا آدٰنَا النَّاسَ رَحْمَةً وَّجَآءَهَا وِلٰوٰنٌ نُصِيبُهُمْ

سَيِّئَةً يَمٰنَا قَدَمَتِ أَيْدِيهِمْ وَإِذَا هُمْ يَفْطَنُونَ ﴿٣٥﴾

(36) ¿Es que no ven que Allah expande la provisión a quien quiere y la restringe (a quien quiere)?

Es cierto que en eso hay signos para gente que cree.

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ

إِنَّمَا فِي ذٰلِكَ ءَايٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٦﴾

(37) Da, pues, el derecho que le corresponde al pariente, al pobre y al viajero. Ello es mejor para los que buscan la faz de Allah.

Y éstos son los que cosecharán éxito.

فَعٰتٍ ذٰآ الْفُرْصَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ

السَّبِيلِ ذٰلِكَ خَيْرٌ لِّذِي بُرْءٍ وَجْهَ اللَّهِ

وَأَوْلَىٰ بِكَ هُمُ الْمُضْلِحُونَ ﴿٣٧﴾

(38) Y lo que déis de más* para que os revierta aumentado en la riqueza de la gente, no crecerá junto a Allah.

Pero lo que déis con generosidad buscando la faz de

وَمَا آتَيْتُم مِّن رِّبَآئِنِمْ هُمْ فِيْ أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَآ

يَزِيدُوْا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا آتَيْتُم مِّن زَكٰوٰتٍ

تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَإِنَّ لِكُمْ هُمْ الْمُضْجِعُونَ ﴿٣٨﴾

Allah... A éstos se les multiplicará.

* [En árabe la palabra es "riba", incremento o usura. La aleya se referiría a lo que se da de más esperando un interés usurario por ello; sin embargo para muchos comentaristas, aquí se refiere a un incremento permitido que consiste en que alguien en una transacción, da espontáneamente más de lo que corresponde esperando algún beneficio por ello, o que alguien regale algo esperando algún beneficio a cambio, lo cual si bien no es ilícito, no tiene ante Allah ninguna recompensa.]

- (39) Allah es Quien os crea y luego os sustenta, luego os hará morir y luego os devolverá a la vida. ¿Hay alguno de vuestros asociados que pueda hacer algo de eso?
¡Glorificado sea El y exaltado por encima de lo que asocian!

- (40) La corrupción se ha hecho patente en la tierra y en el mar a causa de lo que las manos de los hombres han adquirido, para hacerles probar parte de lo que hicieron y para que puedan echarse atrás.

- (41) Di: Id por la tierra y mirad cuál fue el fin de los que hubo antes. La mayoría de ellos eran asociadores.

- (42) Dirige tu rostro hacia la práctica de Adoración auténtica, antes

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ
ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِنْ شَرِكِكُمْ مَن يَفْعَلُ مِنْ
ذَلِكَ مِثْلَ شَيْءٍ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰى عَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٣٩﴾

• ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي
النَّاسِ لِيُبَيِّنَ لَهُم مَّا كَانَتْ أَعْمَالُهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٤٠﴾

فَلْيَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّشْرِكِينَ ﴿٤١﴾

بِأَنفِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَنِيمِ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ

de que llegue un día en el que Allah no dará posibilidad de volver. Ese día serán separados.

لَا مَرَدَ لَهُ، مِنْ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ ﴿٤٣﴾

(43) Quienes se hayan negado a creer, sobre ellos pesará su incredulidad, y quienes hayan obrado con rectitud se habrán preparado el terreno a sí mismos.

مَنْ كَفَرَ بَعَلَيْهِ كُفْرُهُ، وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا
قَلِيلًا نَفْسِهِمْ يَمْهَدُونَ ﴿٤٣﴾

(44) Para que El recompense con Su favor a quienes hayan creído y llevado a cabo las acciones de bien; es cierto que El no ama a los incrédulos.

يُجْزِي الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ
قَضِيئِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٤٤﴾

(45) Y parte de Sus signos es que envía los vientos anunciando buenas noticias para haceros probar parte de Su misericordia, para que navegue la nave gracias a Su mandato y para que busquéis Su favor y podáis ser agradecidos.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيحَ مَبَشِّرِينَ، وَلِيَذِيقَكُمْ
مِنْ رَحْمَتِهِ، وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ
وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ، وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤٥﴾

(46) Y he aquí que antes de ti enviamos mensajeros a sus respectivos pueblos. Fueron a ellos con las pruebas evidentes y Nos vengamos de los que hicieron el mal. Era un deber para Nosotros auxiliar a los creyentes.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ
فِي آيَاتِهِمْ، وَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَانِتِمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرُمُوا
وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٦﴾

(47) Allah es Quien envía los vientos que remueven las nubes a las

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ تَتَّبِعُونَ سَحَابًا

que extiende en el cielo como quiere y las fragmenta, y ves cómo la lluvia sale de su interior. Y cuando la hace caer sobre aquéllos de Sus siervos que El quiere, se llenan de júbilo.

(48) A pesar de haber perdido ya la esperanza de que la hiciéramos caer sobre ellos.

(49) Así pues, mira las huellas de la misericordia de Allah: Cómo le da vida a la tierra después de haber estado muerta.

El es Quien devolverá la vida a los muertos y El que tiene poder sobre todas las cosas.

(50) Pero si enviamos un viento y ven que todo se pone amarillo, seguramente empezarán a dejar de creer por su causa.

(51) Y por cierto que tú no vas a hacer que oigan los muertos ni que los sordos escuchen la llamada mientras se alejan dando la espalda.

(52) Tú no puedes guiar a los ciegos sacándolos de su extravío y sólo puedes hacer que escuchen aquéllos que creen en Nuestros signos y están sometidos (son musulmanes).

فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ
كَسَبًا فَيَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خَلْقِهِ. فَإِذَا
أَصَابَ بِهِ مِنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ
يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٨﴾

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ أَنْ يُنزَلَ عَلَيْهِمْ مِنَ قَبْلِهِ
لَمُبْلِسِينَ ﴿٤٩﴾

فَانظُرْ إِلَى الْأَثَرِ الرَّحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَلِكَ لَمُنْحَى الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

وَلَيْسَ أَرْسُلْنَا رِيحًا قَرَأُوهُ مُضْمَرًا لَظَلُّوا مِنْ
بَعْدِهِ. يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾

فَإِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمَعُ الصُّمَّ اللَّدَعَاءَ
إِذَا وُلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾

وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعُمْيَ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ. إِنْ تَسْمَعُ
إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾

(53) Allah es Quien os ha creado de debilidad y después de ser débiles os ha dado fortaleza y después, tras haberla tenido, os da debilidad de nuevo y vejez. El crea lo que quiere y es el Conocedor, el Poderoso.

• اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ
بَعْدِ ضَعْفِكُمْ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةِكُمْ
ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ
الْقَدِيرُ ﴿٥٣﴾

(54) El día en que ocurra la Hora, los que hayan hecho el mal jurarán no haber permanecido (en las tumbas) sino una hora. Del mismo modo mentían.

• وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لِيُؤْتُوا
غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يُوكَدُونَ ﴿٥٤﴾

(55) Y dirán aquéllos a los que se les dió el conocimiento y la creencia: Realmente habéis permanecido, tal y como está en el Libro de Allah, hasta el Día del Resurgimiento y éste es el Día del Resurgimiento; sin embargo vosotros no lo sabíais.

• وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِئْتُمْ
فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَبِهَذَا يَوْمِ
الْبَعْثِ وَلَكُمْ تَكْوِينُ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

(56) Ese día ninguna excusa les servirá a los que fueron injustos ni tendrán oportunidad de complacer (a su Señor).

• بِيَوْمِ مِيزَانٍ لَا تَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعَادِرُهُمْ
وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٥٦﴾

(57) Realmente en este Corán le hemos puesto al hombre toda clase de comparaciones; pero aunque fueras a ellos con un prodigio, los que no quieren creer dirían: No sois mas que farsantes.

• وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
وَلَيْسَ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لِيُوقِنُوا الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ
أَنْتُمْ إِلَّا الْمُبْطِلُونَ ﴿٥٧﴾

(58) Así es como Allah marca los corazones de los que no saben.

• كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٨﴾

(59) Ten pues paciencia porque en verdad la promesa de Allah es verídica, que no te inquieten los que no tienen certeza.

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ اللَّهِ وَغَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَلَا يَسْتَحْفِظُنَّكَ
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾